



Tờ Dữ Kiện về Sức Khỏe Công Cộng

Boston Public Health Commission (Ủy Ban Sức Khỏe Công Cộng Boston)
Communicable Disease Control (Kiểm Soát Bệnh Truyền Nhiễm)
1010 Massachusetts Avenue, Boston, MA 02118
617-534-5611 (điện thoại) 617-534-5905 (fax)

Bệnh Cúm Gia Cầm (Cúm Gà)

Thị Trưởng Thomas M. Menino

Bệnh cúm gia cầm (cúm gà) là gì ?

Bệnh cúm gia cầm hay "cúm gà" là một căn bệnh truyền nhiễm thường xảy ra ở loài chim do các loại siêu vi gây ra. Trong khi người ta nghĩ rằng tất cả các loài chim dễ bị nhiễm cúm gia cầm, thì gia cầm bao gồm gà thường và gà tây có khuynh hướng bị bệnh rất nặng khi nhiễm một vài loại cúm gia cầm. Có nhiều loại cúm gia cầm khác nhau. Mặc dù siêu vi cúm gia cầm thường không có ảnh hưởng đến con người, đã có một số trường hợp siêu vi gây bệnh ở người. Đáng quan tâm nhất hiện nay là cúm gia cầm H5N1, đã được báo cáo lần đầu tiên vào năm 1997, nhưng lúc đó chưa gây bệnh nhiều cho con người như gần đây.

Bệnh cúm gia cầm lan truyền như thế nào?

Cúm gia cầm có thể truyền trực tiếp từ những con chim bị bệnh sang cho những người tiếp xúc gần gũi với (những) con chim bị bệnh hay môi trường sống của những con chim này (thí dụ chuồng nuôi dơ bẩn hoặc phân chim). Trong cơn bộc phát hiện nay, bệnh cúm gia cầm chưa lây lan dễ dàng giữa người với người. Hầu như tất cả những người bị bệnh cúm gia cầm H5N1 bị nhiễm bệnh qua việc tiếp xúc trực tiếp với gia cầm bệnh hoặc chất bài tiết/phân bị nhiễm bệnh của chúng.

Các triệu chứng của bệnh cúm gia cầm nơi con người là gì?

Bệnh cúm gia cầm có các triệu chứng từ nhẹ giống như bệnh cúm thông thường (thí dụ như sốt, ho, rất cổ họng và đau nhức bắp thịt) cho đến khó thở nghiêm trọng và ngay cả tử vong.

Có thử nghiệm nào để tìm bệnh cúm gia cầm không?

Có. Có thể làm một thử nghiệm để xác định xem quý vị có bị nhiễm siêu vi cúm gia cầm H5N1 hiện đang hoành hành tại Đông Nam Á hay không.

Bệnh cúm gia cầm nơi con người được điều trị như thế nào?

Việc điều trị chủ yếu bao gồm chăm sóc hỗ trợ. Hiện có một số thuốc có thể hữu ích trong việc điều trị hoặc làm giảm các triệu chứng của bệnh cúm gia cầm.

Có bệnh cúm gia cầm tại Boston hay không?

Chưa thấy có trường hợp nào về bệnh cúm gia cầm H5N1 tại Boston. Bệnh cúm, kể cả cúm gia cầm, nếu được xác nhận bởi bất cứ thử nghiệm nào trong phòng thí nghiệm phải được báo cáo cho Ủy Ban Sức Khỏe Công Cộng Boston.

Có thể làm điều gì để ngăn chặn sự lây lan của bệnh cúm gia cầm?

Từ năm 2003, có một số trường hợp người bị bệnh cúm gia cầm H5N1 có xuất xứ từ vùng Đông Nam Á (có thể tìm bản danh sách hiện hành tại http://www.who.int/csr/disease/avian_influenza/country/en/index.html). Đã tìm thấy bệnh cúm gia cầm H5N1 ở chim tại cả vùng Đông Nam Á lẫn Âu Châu (có thể tìm bản danh sách hiện hành tại http://www.oie.int/download/AVIAN%20INFLUENZA/A_AI-Asia.htm).

(Xem tiếp)

Hiện nay trên toàn thế giới người ta đang dùng những biện pháp để làm giảm bớt sự lan truyền căn bệnh, những biện pháp này bao gồm cách ly để kiểm dịch và "tiêu diệt" (giết) gia cầm bị bệnh hoặc có thể bị bệnh và vứt bỏ xác những con vật này theo cách làm giảm bớt khả năng nhiễm bệnh. Cũng có thuốc chủng cho gia cầm nuôi trong nhà, nhưng thuốc chủng này đắt tiền và mỗi con cần phải được chủng làm nhiều lần. Vào lúc này, chưa có thuốc chủng để bảo vệ cho con người khỏi bệnh cúm gia cầm H5N1, nhưng hiện có một số công ty đang nghiên cứu về thuốc chủng này.

Ăn trứng và thịt gia cầm tại Hoa Kỳ có an toàn hay không?

Có. Người ta chưa thấy có H5N1 nơi gia cầm tại Hoa Kỳ. Hiện chưa có bằng chứng nào cho thấy việc ăn trứng hoặc gia cầm tại Hoa Kỳ có thể làm cho bị nhiễm bệnh cúm gia cầm. Có một số bằng chứng cho thấy là con người có thể bị nhiễm siêu vi này qua việc ăn tiết canh vịt chưa nấu chín tại các khu vực có bệnh này, do đó điều quan trọng là phải làm theo các đề phòng thông thường như nấu chín kỹ thịt gia cầm và các sản phẩm gia cầm (kể cả trứng). Không nên tiêu thụ thịt gia cầm hoặc các sản phẩm gia cầm chưa nấu chín, kể cả tiết canh. Tất cả những thứ khác tiếp xúc với gia cầm hoặc nước thịt gia cầm (kể cả tay và đồ dùng nấu ăn) phải được rửa sạch kỹ lưỡng.

Tôi có thể làm được điều gì?

Có nhiều biện pháp đề phòng mà người ta có thể thực hiện, đặc biệt là khi đi du lịch đến các vùng Đông Nam Á.

1. Đi chích ngừa bệnh cúm hàng năm.

Chích ngừa bệnh cúm hàng năm có thể làm giảm cơ nguy bị bệnh cúm theo mùa, tuy nhiên, việc chích ngừa này không bảo vệ cho quý vị khỏi bệnh cúm gia cầm.

2. Tránh tiếp xúc gần gũi

Tránh tiếp xúc gần gũi với những người bệnh. Ngoài ra, tránh tiếp xúc với gia cầm tại các vùng thôn dã hoặc các nông trại nhỏ.

3. Tránh các khu vực như chợ bán chim và gia cầm sống hoặc các nơi có chim và gia cầm đã chết hoặc sắp chết

Những vùng này có khả năng truyền các căn bệnh kể cả bệnh cúm gia cầm.

4. Thực thi an toàn tổng quát về thực phẩm

Phải chắc chắn nấu chín hoàn toàn mọi thực phẩm.

5. Che miệng và mũi lại.

Che miệng và mũi của quý vị bằng một khăn giấy khi ho hoặc hắt hơi/nhảy mũi.

Làm như vậy có thể tránh cho những người xung quanh quý vị khỏi bị bệnh.

6. Rửa tay.

Rửa tay thường xuyên sẽ giúp bảo vệ cho quý vị khỏi bị nhiễm nhiều loại vi trùng khác nhau.

7. Tránh sờ vào mắt, mũi hoặc miệng.

Vi trùng thường lan truyền khi có người sờ vào một thứ gì đó bị nhiễm vi trùng rồi sau đó sờ vào mắt, mũi hoặc miệng của họ.

(Xem tiếp)

Nơi tìm các thông tin cập nhật về bệnh cúm gia cầm:

CDC: Thông Tin Mới Nhất về Bệnh Cúm Gia Cầm

<http://www.cdc.gov/flu/avian/>

CDC: Tờ Dữ Kiện về Bệnh Cúm Gia Cầm

<http://www.cdc.gov/flu/avian/gen-info/pdf/avianflufacts.pdf>

WHO: Tờ Dữ Kiện về Bệnh Cúm Gia Cầm

http://www.who.int/csr/don/2004_01_15/en/

Nếu quý vị đi du lịch:

CDC: Thông Tin Mới Nhất về Bệnh Cúm Gia Cầm Cho Du Khách

<http://www.cdc.gov/flu/avian/outbreaks/travel.htm>

*Để biết thêm chi tiết, xin liên lạc
Ủy Ban Sức Khỏe Công Cộng Boston
Kiểm Soát Bệnh Truyền Nhiễm
(617) 534-5611 hoặc www.bphc.org/cdc*